



## Výběr z obsahu:

- ▶ Svoz železného šrotu
- ▶ Čistička odpadních vod
- ▶ Zahájení na Vltavě
- ▶ Krajánek
- ▶ Čištění Vltavy 2003
- ▶ Hlasatel historický
- ▶ Den vody
- ▶ Pod vysokými koši



*Veselé  
Velikonoce*

*přejí*

*redaktoři Zpravodaje  
a XY reklama s.r.o.*

## KONCERT FOLKOVÉ SKUPINY Vltavín



Vítěz Trampské Porty 2002  
a písně z nového alba,  
které právě vychází

**VYŠŠÍ BROD – KULTURNÍ DŮM  
17. DUBNA 2003 OD 20 HODIN**

**Roman Piroch**  
zpěv, ak. a el. kytara,  
fouk. harmonika, djembe

**René Ježek Kříž**  
kytara, zpěv

**Libor Nekovář**  
zpěv, basové kytary

**Hynek Buriánek**  
bicí, konga, djembe

**Lenka Vokounová**  
zpěv, rytmika



## Svoz železného šrotu

Od soboty 26. 4. 2003 bude na území města postupně probíhat svoz železného šrotu. Jako vždy se o tuto akci starají naši hasiči.

Občané si mohou připravit před domy hromádky železného šrotu, které budou v sobotu postupně odváženy. Co se v sobotu nestihne, bude likvidováno během následujícího týdne. Upozorňujeme občany, aby hromádky nezasahovaly do komunikací, nebránily v provozu a byly pro odvoz co nejlépe dostupné. Dále nebezpečný odpad, lednice, mrazáky a bojler je nutno dohodnout s panem Pilátem ve sběrném dvoře (bývalá skládka). Odvoz bude zahájen po městě a postupně se bude dostávat do místních částí. Bližší informace Vám poskytnou pan Bíca nebo hasiči v hasičské zbrojnici (tel: 380 746 626).

*k.t.*

# Čistička odpadních vod

Desátého prosince roku 2001 byla uvedena slavnostně do provozu nová čistička odpadních vod, která nahradila již nevyhovující zastaralý a velmi málo účinný systém čištění. Tedy ČOV ve Vyšším Brodě má za sebou první ucelený rok provozu a nevede si vůbec špatně. Posudte sami, tyto výsledky nám zaslala paní ing. H. Bicanová z 1. JVS.

## Bilance roku 2002:

Na ČOV bylo vyčištěno 173 736 m<sup>3</sup> odpadních vod (tj. 476 m<sup>3</sup>/den), které přinesly: 47.686 kg organických látek (ukazatel CHSK)  
28.410 kg nerozpuštěných látek (NL)  
5.826 kg dusíku  
1.147 kg fosforu

(Každý obyvatel napojený na veřejnou kanalizaci a ČOV vyprodukoval a vypustil na ČOV: 478 g fosforu.)

Na mechanickém stupni čištění se během roku vytěžilo 6.260 kg shrabků a 9.060 kg písku, které byly uloženy jako nebezpečný odpad na skládku Lověšice.

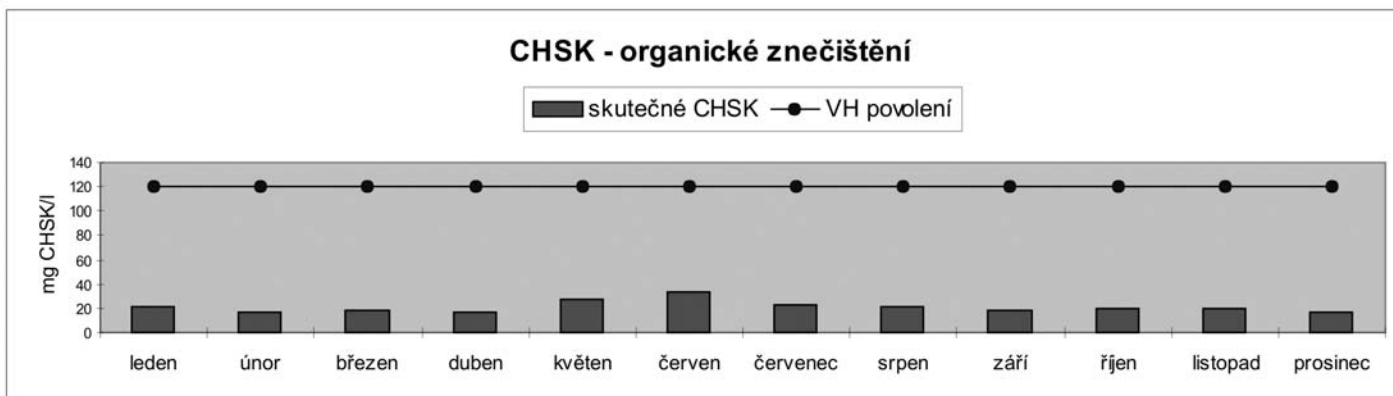
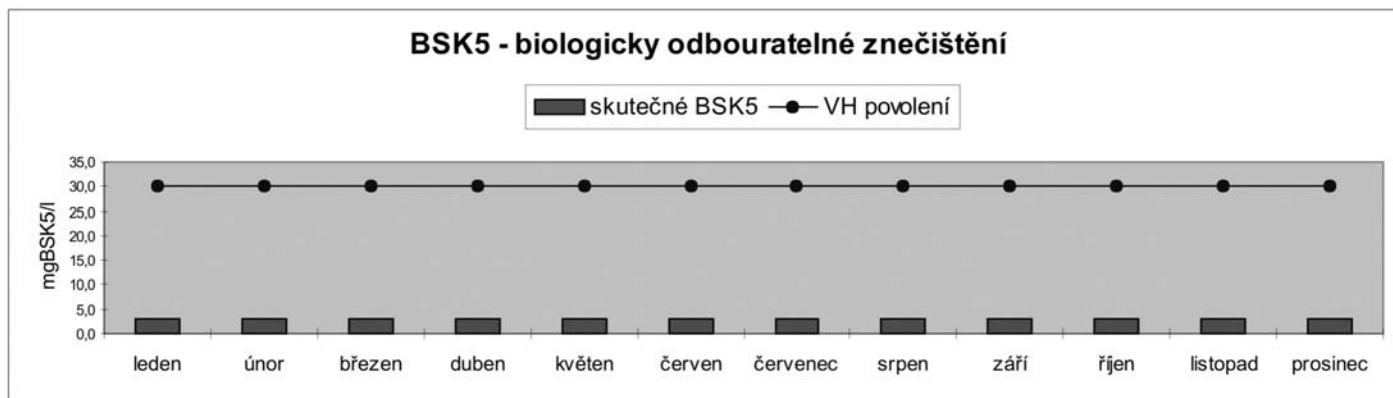
Při biologickém čištění odpadních vod vzniklo 118.000 kg přebytečného biologického kalu. Kal byl odvodněn na odstředivce (ze stavu tekutého do stavu rýpatelného) – pomocí 150 kg organického polymeru. Odvodněný přebytečný biologický kal je dále využíván v zemědělství.

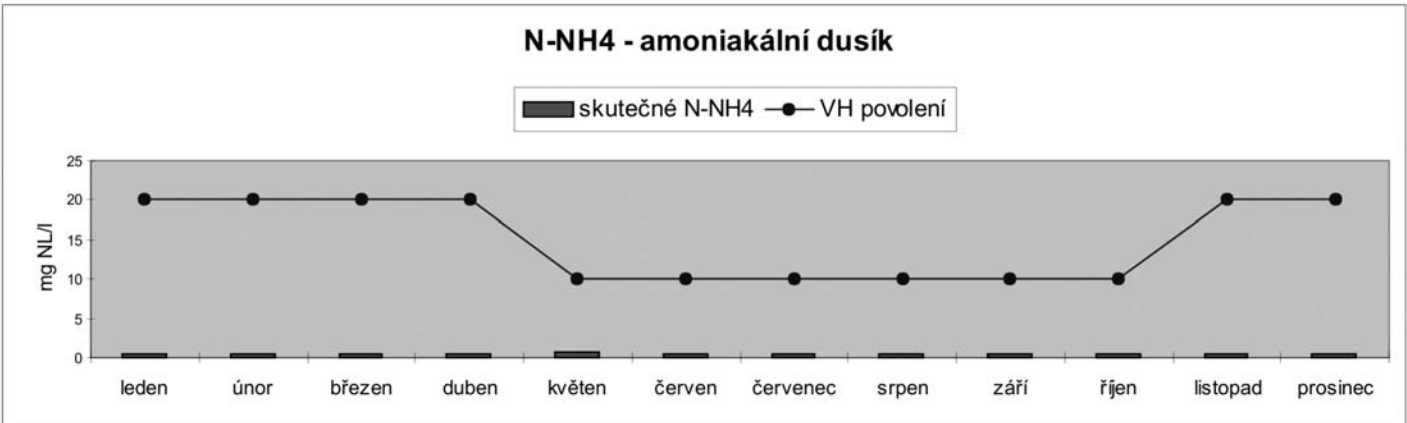
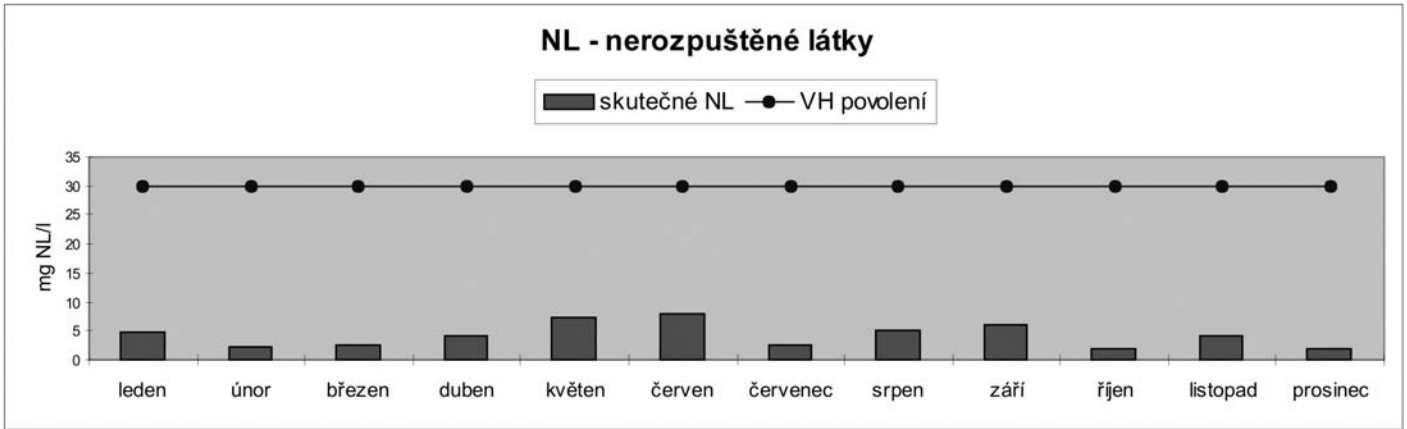
Účinnost odstraňování biologicky odbouratelných organických látek: 97 %, nerozpuštěných látek: 97 %



Z přiloženého grafu jsou patrné dosahované odtokové parametry v porovnání s požadovanými limity. Cistírna odpadních vod Vyšší Brod plní legislativní požadavky ve všech parametrech.

Hydraulická kapacita nové ČOV využita z 56 %, látková kapacita z 49 %.





Jak můžete sami posoudit, tato nemalá investice se určitě vyplatila. Zvláště při posouzení šetrnosti k životnímu prostředí. Musíme si uvědomit, že právě řeka Vltava trpěla těmito splašky nejvíce. A právě tato řeka, o kterou by se mělo a má více pečovat, byla, je a bude pro naše město vždy nepostradatelná, ať již z hlediska sportovního, turistického nebo jen proto, že zdobí naše město a neodmyslitelně spolu s cisterciáckým klášterem k Vyššímu Brodu patří. k.t.

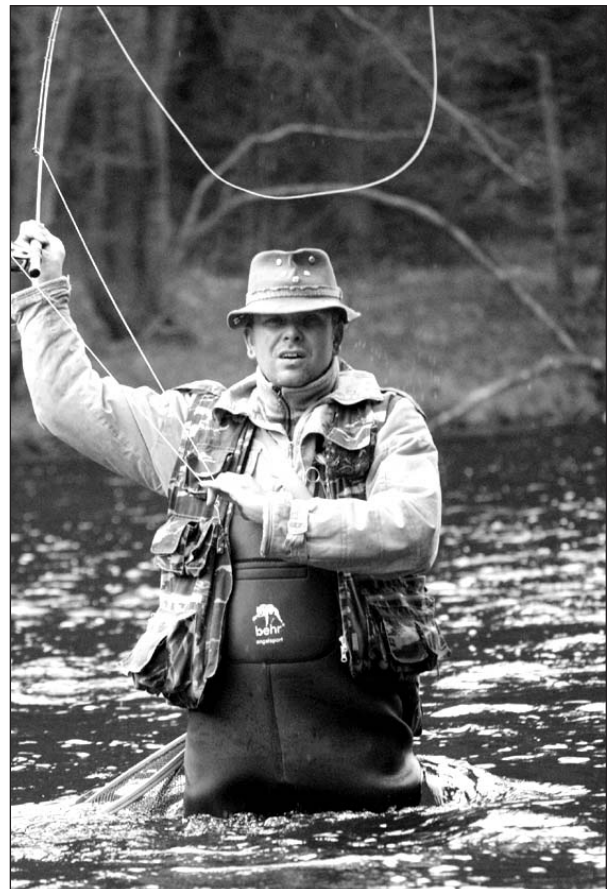
# Zahájení na Vltavě

Ve středu 16. dubna ráno ožijí břehy Vltavy od Vyššího Brodu po Rožmberk a i níže po toku prvními letošními pstruhaři. Na tento den totiž připadlo letos zahájení sezóny po dlouhých čtyřech a půl měsících povinného klidu na pstruhových revírech. Na tento svátek se všichni již dlouho těší a mnozí z nich si vezmou alespoň na tento den dovolenou.

Ještě větší tlačence bude na pstruhové nádrži Květoňov u Kaplice, kde si dají dostaveníčko jezerní muškaři, jejichž počet rok od roku sílí a narazíme na ně určitě i na Vyrovnávače ve Vyšším Brodě. Už tedy nebude na Vltavě taková tlačence, jako tomu bývalo před 5 – 10 lety. Dalším důvodem je totiž zákaz brodění na celém revíru 28, který potvrzuje až do poloviny května z důvodu výtěru lipana podhorního. Lipan totiž z Vltavy rok od roku víc a víc mizí, hlavně kvůli stohlavému hejnu zimujících kormoránů na Vyšebrodsku.

Letos se místní rybáři rozhodli k radikálnímu opatření, kterým je zákaz ponechání si uloveného lipana, musí se prostě za všech okolností pustit. Uvidíme, jak moc to povede ke zlepšení. Rozhodně by se však také mělo něco dělat s kormorány, kteří spotřebují denně asi 70 kg ryb a mnoho jich ještě poškodí. Ochránci přírody se zastávají tohoto dravce a osud lipanů, pstruhů a jiných ryb je jim naprosto lhostejný. Z jejich nadšení je nedokáže vytrhnout ani ta skutečnost, že Českou republikou protahuje ročně 900 000 těchto dravců a řada z nich je u nás celou zimu.

Že je situace s lipanem ve Vltavě kritická, na to ukazují i klesající úlovky. Zatímco před 10 lety se zde lovilo kolem 800 lipanů, bylo jich v loňské sezóně jen 52 a to je zarybňování tímto druhem asi čtyřikrát vyšší než před lety. Na to vše budou myslet sportovní rybáři při letošním zahájení a hlavně se budou snažit o první úlovky. Převládát budou pstruzi duhový, ale určitě se uloví i nějaký ten slušný siven, ale i pstruh obecný. Přejme jim proto v tomto svátečním dnu pěkné počasí, malou vodu a bohaté úlovky. Karel Křivanec



## **USNESENÍ z veřejného zasedání Zastupitelstva Města Vyšší Brod ze dne 18. 3. 2003**

Zastupitelstvo Města Vyšší Brod

### **I. Bere na vědomí**

1. Kontrolu usnesení ze zasedání Zastupitelstva Města Vyšší Brod ze dne 25. 2. 2003.
2. Informaci zástupců Jih. plynárenské a. s., Č. Budějovice o přípravě rozvodu plynu do regulační stanice Vyšší Brod.
3. Zpráva předsedkyně finančního výboru o stavu financí Města Vyšší Brod ve vztahu k zamýšleným investicím – plynofikace, přístavba jídelny ZŠ V. Brod.
4. Zpráva PaedDr. Pechláta o stavu bytového družstva a přípravě výstavby 32 bytů ve Vyšším Brodě.

### **II. Schvaluje**

1. Zapisovatelku zasedání ZM pí. Nevořalovou a ověřovatele zápisu PaedDr.

- J. Pechláta a Ing. Zálešáka.
2. Program dle předloženého návrhu.
3. Zavedení plynu do regulační stanice V. Brod a přípravu plošné plynofikace města s tím, že bude ve věci stále jednáno s Jihočeskou plynárenskou a. s., Č. Budějovice.
4. Seznam uchazečů o byt ve Vyšším Brodě platný od 1. 1. 2003, který je přístupný na vývěsce města.
5. Rozpočtovou změnu č. 1/2003 rozpočtu Města Vyšší Brod – příloha.
6. Přidělení dotací na regeneraci městské památkové zóny na opravu kostela sv. Bartoloměje v částce 520 000,- Kč od státu a 150 000,- Kč podíl města.
7. Zveřejnění nabídky volných bytů v připravované výstavbě 32 bytů ve V. Brodě mimo město formou tisku – ve zpravodaji, Českokrumlovských

listech a na internetové stránce Města Vyšší Brod.

### **III. Ukládá**

1. Pí. starostce, p. tajemníkovi a Ing. Zálešákovi pokračovat v přípravě plynofikace města – projekt, žádost o dotaci, smlouva s Jih. plynárenskou a. s.
2. PaedDr. Pechlátovi zabezpečit zveřejnění nabídky volných bytů v připravované výstavbě 32 bytů v tisku a na internetové stránce Města Vyšší Brod.

*Josef K o v a č í k*  
místostarosta

*Mgr. Marie E d e r o v á*  
starostka

## **USNESENÍ ze zasedání Rady Města Vyšší Brod, ze dne 11. 3. 2003**

Rada Města Vyšší Brod

### **I. Bere na vědomí**

1. Informaci p. tajemníka o průběhu právních prací oprav komunikací města a střech budov městského úřadu a obřadní síně.
2. Informaci pí starostky o průběhu dalších jednání na znovu získání finanční dotace na přístavbu jídelny Základní školy ve Vyšším Brodě.
3. Stanovisko komise pro rozvoj města Vyšší Brod k parkování ve městě.

### **II. Schvaluje**

1. Příspěvek na neinvestiční výdaje na 1 žáka ZŠ V. Brod ve výši 5 049,- Kč, který bude město požadovat od okolních obcí na dojíždějící žáky.
2. Užívání veřejného prostranství jako předzahrádky před hotelem Šumava, dle podkladů žadatele Lukáše France.

### **III. Ukládá**

1. Pí. starostce zastupovat Město Vyšší Brod v OIS Český Krumlov.

2. Pí. starostce a p. tajemníkovi dopracovat návrh tržního řádu Města Vyšší Brod na základě připomínek rady.

3. Pístarostce dále jednat s Nemocnicí Hrudkov o jejím využití.

*Josef K o v a č í k*  
místostarosta

*Mgr. Marie E d e r o v á*  
starostka

## **Pro přátele jedné stopy**

Dne 23. března 2003 se uskutečnila na oslavu příchodu prvního jarního dne jízda veteránů. Zúčastnilo se jí na šest otužilců milovníků vůně motocyklů - tři veteráni a tři na soudobých motocyklech. Trasa vedla z Vyššího Brodu přes Český Krumlov, Kájov, Černou v Pošumaví a Frymburk zpět do Vyššího Brodu. I když to ten den vypadalo na pěkné počasí, tak při jízdě zpět okolo našeho největšího jezera to ještě od vody pěkně chladně fičelo. Takže po skončení jízdy nutně muselo dojít k prohřátí organismu teplým tuzemákem.

*Miroslav Mai*

## **POZVÁNÍ**

Všechny příznivce plechových miláčků, ať již vozidel a nebo motocyklů, srdečně zveme na již tradiční, ale letos v novém pořadatelském vydání, sraz historických vozidel.

Uskuteční se v sobotu dne 3. května 2003 v kempu Pod Hrází. Pro majitele těchto krásných veteránů, ale i vás návštěvníky je přípravou bohatý celodenní program. Sraz vozidel je již od 8.00 hodin.

Po prezentaci vozidel proběhne jízda zručnosti, a poté je naplánována opět okružní jízda po Vyšším Brodě, dále přes Rožmberk, kde bude krátká zastávka, zpět do kempu. Těšíme se na vaši účast.

*za pořádající místní svaz M. Mai*

**HLEDÁME DOBRU PRACOVNÍ SÍLU  
DO KAVÁRNY ALPSKÁ RŮŽE**

**Náměstí 73, 382 73 Vyšší Brod, Tel.: 380 746 315**



## KRAJÁNEK

pro osady Vyššího Brodu a obce Malšín a Rožmberk

### PRVNÍ JARNÍ VÍKEND ŠESTI STUDENTŮ A JEDNOHO DŮCHODCE

Občanské sdružení Gabreta NKK se již několik let zabývá studiem západní části Přírodního parku Vyšebrodsko. Jednou z pravidelných akcí jsou intenzivní meteorologická sledování, která pořádáme čtyřikrát do roka. Na pěti stálých stanovištích v zanik-

lých obcích Dobříň, Kapličky, Krásná Pole, Frantoly a Mnichovice provádíme nepřetržitě a současně každou hodinu za pomoci přístrojů Commeter měření teploty a vlhkosti v 5 a 120 cm nad zemí a dále měření oblačnosti, síly a směru větru. Tentokrátě nám počasí přálo a znovu jsme si v praxi ověřili vliv „podunajského fénu“ a extrémní podmínky na jednotlivých stanovištích. Vždyť například minimální teploty byly v rozmezí minus 13 °C až plus 0,2 °C. Na jednom stanovišti byl teplotní rozdíl za 24 hodin 28,2 °C a na jiném necelou polovinu, pouze 13,5 °C. Také vlhkost v průběhu dne dlouhodobě ukazuje na místa, kde v minulosti vyšebrodský klášter pěstoval nejen chmel, ale i révu pro svůj pivovar a mešní víno. (fs)

### JAK MEDVĚDÍ HORA KE SVÉMU JMÉNU PŘIŠLA

Medvědí hora leží na pravém břehu Vltavy nad Svatým Prokopem. Svě jméno dostala od medvědů, kteří zde žili „od nepaměti.“ V roce 1737 bylo zakázáno vyšebrodským klášterním lovcům, aby „stříleli tlapaté medvědy, aby se nepoškodila kožešina“. Od té doby byli zde medvědi chytáni do želez, vždy jeden za několik let. Poslední medvěd na Medvědí hoře byl lapen do želez loučovickým rybářem Johanem Gafo v roce 1836. V roce 1992 zde byla na rozloze 82 hektarů vyhlášena přírodní památka. Je zde chráněno přirozené společenství porostů květnatých bučin na balvanitých svazích. Fytocenologické snímky prokázaly, že je zde 29 druhů dřevin a 193 druhů bylin. (fs)

### ZANIKLÁ OSADA ADÁMKY

Osada Adámky se jmenovala německy Abdank a ležela na úpatí hory Hvězda při cestě z Krásných Polí na Hvězdnou. Poprvé je připomínána v urbáři vyšebrodského kláštera roku 1530. Patřila k rychtě Kapličky a měla 5 osedlých, tedy 5 domů. Tento počet domů je uváděn i v roce 1840, v roce 1930 zde bylo 6 domů a 35 obyvatel. Největší a nejstarší statek měl čp. 1, měl 24 hekta-

rů, říkalo se zde Liplhansn, i když nejméně od konce třicetileté války zde byl nepřetržitě rod Zannerů. Ostatní domy měly 2 až 6 hektarů a jejich majitelé pracovali v loučovických papírnách. Dům čp. 6. byla hájenka vyšebrodského kláštera. Osada byla vysídlena 14. srpna a 6. října 1946. Místní správní komise určila, že osada již nebude dosídlena. Celkem bylo z Adámek vysídleno 63 osob včetně žňové výpomoci z Vyššího Brodu. Všechny domy byly kamenné a patrové. Osada byla zbořena destruktční skupinou ministerstva vnitra v létě 1959. Podle profesora Janka pochází místní jméno Abdank z Habedank, tedy „poděkování Bohu po zdařilém díle.“ Spíše však to bylo jméno prvního usedlíka. V roce 1923 byl úředně stanoven český název Adámky jako domněle starší. (fs)

### DAPHNE MEZEREUM

Od počátku března každým rokem chodím netrpělivě na jedno místo v lese mezi vrcholem Vyklestilky a zaniklou osadou Hodňov, kde je vždy sice vždy sníh, ale i palouček plný květů Dalhne mezereum. Tedy lýkovec jedovatého, který mi vždy oznamuje, že končí zima a začíná předjaří. Každý rok zde obdivuji onen zázrak přírody, kdy šedivé větvičky na sněhu jsou obaleny karmínovými květy. Vyrážely ze spících pupenů, přestože je zde souvislá vrstva sněhu. Marně pátrám, kde bere tenhle keřík odvahu vzdorovat nočním mrazům, obdivuji jeho otužilost a přemýšlím, jak ten drobný keřík pozná, že se blíží jaro. Před léty jsem si bláhově myslel, že kvetoucí lýkovec vydává svou vůni mně pro radost. Pravdou je ale, že mimo mne láká především hmyz. Když jsem lupou pozoroval drobné kvítky, tak jsem zjistil, že jsou oboupohlavné. Našel jsem zde tyčinky a jeden pestík se semeníkem a krátkou čnělkou. Listy lýkovci vyraší až po odkvetu a dozrávající červené kuličky, stejně jako listy, jsou jedovaté. (fs)

### ZPRÁVY Z CISTERCIÁCKÉHO KLÁŠTERA

V současné době se začíná pracovat na nové expozici gotického umění, která má být otevřena v příštím roce. Scénář předpokládá, že zde bude vystaven mimo jiné originál Vyšebrodské madozny, vyšebrodského Ukřižování a příležitostně i Závašův kříž. V současné době se jedná s Ministerstvem kultury ČR o způsobu zabezpečení expozice. Předběžně se předpokládá náklad na zabezpečení gotické expozice řádově jeden a půl milionu korun. Tato expozice by měla být součástí programu Evropského kulturního dědictví Evropské unie. V klášterní knihovně jsou v současné době vázány liturgické knihy pro potřeby kláštera, především antifonia a himnéria. Dále se připravuje při prohlídce klášterního areálu nový informační systém a elektronická schránka kláštera s prezentací na www. stránkách. (fs)

#### VYŠEBRODSKÝ ZPRAVODAJ

Vydává Městské kulturní zařízení města Vyšší Brod, IČO 00246191 • Registrační značka: MK ČR E 11571 •  
Odpovědný redaktor: Karel Troják • Adresa redakce: Vyšebrodský zpravodaj, MěKZ, Míru 250, 382 73 Vyšší Brod  
e-mail: kultura@vyssibrod.cz, tel.: 380 746 343 •

Výroba: XY reklama spol. s r. o. • Distribuce: distribuční agentura ADM s. r. o. • Vydavatel není odpovědný za obsah a pravdivost otištěných inzerátů a vyhrazuje si právo nezveřejnit inzerát, který by jej poškozoval nebo byl svým obsahem protizákonný. • Vychází 1x měsíčně.

## PŘEDJAŘÍ NA KŘÍŽOVÉM POLI

Když slezou poslední zbytky sněhu, tak se na pastvinách kolem Křížového pole objeví nejen krtiny, ale i kameny, „co vyrostly přes zimu.“ Krtiny je třeba rozhrabat a kameny vysbírat, dokud nevyraší travička. Na tu čeká nejen hospodář, ale především dobytek. „To víte, krmení již na konci března dochází a dobytek netrpělivě vyhledává první travičku. Zelené je zelené. Máme za sebou rození telátek a intenzivně opravuji ohrady.“ Desetikilová palice

za den pořádně stěžkne a ruka večer bolí. A to se opakuje den za dnem. Na opravy bylo třeba koupit roli pletiva. „Především jsme nakupovali pro koně,“ dodává hospodyně a pak mi ještě říká, „v předjaří je na statku spousta práce, od které bolí ruce a záda.“ Když odcházím, tak ještě poletují babočky paví oko svůj klikatý let, ale do ruda zabarvený kotouč slunce se již začíná ukládat za horou Luč ke svému každodennímu spánku. Manželům Doležalovým však zdaleka pracovní den nekončí. (fs)

sekačky, vertikutátory, pily, řetězy, pilníky, křovinořezy,  
vyžínače, nůžky, hrábě, motyčky,  
závlahové systémy ...

Slavíme **5** narozeniny

**DNY OTEVŘENÝCH DVEŘÍ**

10 a 11. 4. 2003

7<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>

slevy na veškerý sortiment  
a  
drobné dárečky k tomu



ROMAN GUICHEN  
ZAHRADNÍ TECHNIKA

Vyšší Brod - Těchoráz, 380 746 599, 602 118 106



# Čištění Vltavy 2003

## Žádost o spolupráci a pomoc

Občanské sdružení „Sdružení pro Vltavu“ je organizací, jejímž cílem je přispívat k vytváření udržitelného stavu na řece, který je předpokladem možnosti další existence všech aktivit, které se na řece a v jejím okolí uskutečňují.

Jelikož stěžejní myšlenkou tohoto úsilí je zachování nenarušeného životního prostředí v této oblasti, rozhodlo se Sdružení pro Vltavu i v letošním roce před začátkem letošní turistické sezony uspořádat dne 3. května 2003 akci „Čištění Vltavy“. Během této akce se pokusíme z řeky v úseku od vyrovnávací nádrže VD Lipno II. ř. km. 319,05 až po katastr obce Boršov n/Vltavou ř. km. 250,00 a jejího bezprostředního okolí odstranit co nejvíce odpadu. Tento odpad by měl být odvezen a likvidován na řízené skládce.

Dovolujeme si Vás proto v této věci oslovit s prosbou o podporu této akce nebo pomoc při jejím průběhu.

Možnými formami pomoci jsou:

- seznámení obyvatel s touto akcí a požádat je o pomoc při ní
- technická pomoc týkající se odvozu a uložení sebraného odpadu, poskytnutí sběrných nádob (kontejnerů, plastových pytlů, nákladních vozidel)
- finanční příspěvek v hodnotě maximálně 5 000,- Kč. Pokud poskytnete finanční příspěvek, zavazujeme se Vás informovat po provedení akce o vyúčtování nákladů.

Předem Vám děkujeme za podporu a prosíme Vás, abyste veškerý svůj případný zájem o tuto akci předem projednali telefonicky nebo písemně se zástupci Sdružení – Miloslavem nebo Alexandrou Oředníkovými na tel.: **380 746 089** nebo **723 663 905**. Podrobné informace získáte na internetových stránkách: [www.sdruzeniprovltavu.cz](http://www.sdruzeniprovltavu.cz)

Miloslav Ouredník  
předseda Sdružení pro Vltavu

**HROBAŘSKÉ A HŘBITOVNÍ PRÁCE**


DODÁVÁME S MONTÁŽÍ – NÁHROBKY, POMNÍKY, RÁMY, KRYCÍ DESKY,  
MATERIÁL „TERACO“, ŽULA, MRAMOR, PÍSKOVEC

OPRAVUJEME, ČISTÍME, PŘEBRUŠUJEME, KONZERVUJEME, ROVNÁME

PRODEJ – LAMPY, VÁZY, ŠACHTY, SKŘÍNKY, URNOVÉ OBALY,  
NÁPISY SKLA, FOTOPORCELÁN, ATD...

NAVŠTIVTE PRODEJNU NÁHROBNÍHO ZBOŽÍ  
HŘBITOV SOBĚSLAV, MRÁZKOVA ULICE

PROVÁDÍME – SEKÁNÍ, ZLACENÍ, STŘÍBŘENÍ PÍSMO, STAVBA HROBEK,  
VÝKOP A ZÁŠYP HROBŮ, EXHUMACE

REKONSTRUKCE – HŘBITOVNÍCH ZDÍ, BRAN, KŘÍŽŮ

PRÁCI PROVÁDÍME TĚŽ O SOBOTÁCH, NEDEĹÍCH I SVÁTČÍCH  
PO CELÉ ČESKÉ REPUBLICE

PROVÁDÍME – ZEDNICKÉ, STUDNAŘSKÉ, VÝKOPOVÉ PRÁCE

– VEŠKERÉ CENY SMLUVNÍ, TĚŽ NA SPLÁTKY  
– NEJSME PLÁTCI DPH  
– NEPOŽADUJEME ZÁLOHY  
– NEÚČTUJEME DOPRAVNÉ

**KA - NO - SO - SHS, 392 01 SOBĚSLAV**  
TEL.: 81 534 904, FAX: 381 521 122, MOB.: 728 145 377

**Tepelná čerpadla**


Česká výroba ve švýcarské licenci



- ⇒ komplexní řešení
- ⇒ výkon 5 - 500 kW
- ⇒ propojení se stávajícím vytápěním
- ⇒ krátké dodací lhůty
- ⇒ ověřená kvalita
- ⇒ vysoký komfort obsluhy
- ⇒ záruka 2 až 5 let
- ⇒ pomoc při zajištění dotace

**FUJI ELECTRIC**

- Japonské klimatizace ⇐
- Funkce chlazení i tepelné čerpadlo ⇐
- Výkonné, tiché a úsporné ⇐
- Bezplatné poradenské služby ⇐
- Dodávka a montáž po celé ČR do 10 dnů ⇐
- Záruční i pozáruční servis ⇐
- Záruka 2 až 5 let ⇐



co víc než klimatizace

**ARTEL**  
www.artelcz.cz

ARTEL Kostečka s.r.o.  
Borského 1011/1, Praha 5, 152 00  
Provozovna: Kaplická 125, Velešín, 382 32  
Tel.: 380 309 211, fax: 380 331 721, mobil: 606 606 060  
E-mail: info@artelcz.cz

# Proč ventily s termostatickými hlaviciemi

V loňském roce zajišťoval odbor VH Města Vyšší Brod akci „Instalace regulačních ventilů s termostatickými hlaviciemi na radiátory v panelových domech ve Vyšším Brodě“. Ze tří nabídek byla k realizaci akce vybrána firma TERMS CZ s.r.o. České Budějovice, která předložila nejkvalitnější nabídku. Jak se později ukázalo, vybrala si tato firma jako subdodavatele instalatérských prací místní firmu Instalatér Josef Šuba. Celá akce spočívala ve vypracování projektové dokumentace, dodávkách a montáži termostatických ventilů a hlavice, dodávkách a montáži regulátorů hydraulického tlaku v objektech, vyregulování stoupaček a v přepočtu a vyregulování venkovní sítě. Celková cena této akce byla 674.622,- Kč včetně DPH. Důvodem pro instalaci regulačních ventilů je kromě možnosti lepší regulace teplot v jednotlivých místnostech (a tím dosažení úspor) zejména skutečnost, že to ukládá zákon č.406/2000 Sb. o hospodaření s energií. Majitelům domů, kteří toto neprovedou v zákonem stanovené lhůtě hrozí nebezpečí vysoké pokuty.

Po dokončení realizace této akce byla provedena anketa mezi nájemníky dotčených městských bytů. Nájemníci v anketě vyjadřovali spokojenost či nespokojenost s kvalitou vytápění a dodávky TUV. Dle výsledků ankety jsou nájemníci z 94 bytů spokojeni, z 38 bytů částečně spokojeni a z 18 bytů nespokojeni. Nespokojenost je zejména s vytápěním bytů v domech č.p. 311 a 313 a s dodávkou TUV v domě č.p. 308.

Tyto problémy řeší dodavatel tepla ve spolupráci se správou bytů. Nakonec mi dovoďte stručnou informaci k dodávkám tepla a TUV. V prosinci 2002 byla o 1 hod. prodloužena doba vytápění. V současné době se topí v pátek a v sobotu od 6.00 hod. do 24.00 hod., v ostatní dny od 6.00 do 23.00 hod. Dodávka TUV je realizována v době od 5.00 hod. do 24.00 hod.

V roce 2002 bylo oproti roku 2001 prodáno o 854 GJ méně, celkové náklady na výrobu a rozvod tepla byly o 556.399,- Kč nižší. V roce 2002 bylo o 15 % levnější palivo, které tvoří cca 70 % všech nákladů. Průměrné roční náklady na vytápění a na ohřev TUV na 1 byt klesly v roce 2002 o 2.060,- Kč.

Cena paliva za leden – březen 2003 byla o 6 % vyšší, než cena v loňském roce.

S takovou výší ceny paliva je počítáno v kalkulaci nákladů na výrobu a rozvod tepla pro rok 2003.

V letošním roce bude v kotelně provedeno měření emisí a celková revize nádrží na LTO včetně vycištění. Žádnou rozsáhlejší opravu zařízení ani odstávku pro letošní rok neplánujeme.

Chleborád J.

## LETNÍ BRIGÁDA

Na červenec a srpen přijmeme  
2 brigádníky (brigádnice)

do Kavárny Rožmberk v Rožmberku nad Vltavou.

Podrobnosti a dotazy na tel.: 602 118 135.

Antonín Matějčík, Jenín 8  
382 72 Dolní Dvořiště

# Účet, který žije s vámi

Postžiro



## Klasik • Rodina • Senior • Junior • Plus • Elektron

Postžirový účet je vždy a všude s vámi, a proto přesně ví, co potřebujete. **Nyní vám nabízí nové programy**, z nichž si vybere opravdu každý. Komu jsou určeny, napovídají už jejich názvy: **KLASIK, RODINA, SENIOR, JUNIOR, PLUS** a **ELEKTRON**. Nabízejí vám řadu výhod: nízké poplatky za vedení účtu, zvýhodněné transakce, bezplatné vydání Maxkarty, měsíční výpisy z účtu zdarma... Programy vám navíc otevřou cestu k bankovníctví nejmodernějšího stylu s možností ovládat svůj účet přes počítač či telefon, s povoleným přečerpáním účtu, mezinárodní platební kartou a dalšími vymoženostmi. Který program je pro vás nejlepší? Zeptejte se na nejbližší poště... Rádi vám poradíme.



Poštovní spořitelna

infolinka: 800 161 162, [www.postovnisporitelna.cz](http://www.postovnisporitelna.cz)





## HLASATEL HISTORICKÝ

### POUSTEVNÍK GODOŠ

Ještě po druhé světové válce stávala v lese nedaleko dnešní lipenské hráze u jeskyně s prostým kamenným klekátkem a jednoduchým oltáříkem dřevěná deska s vypáleným nápisem Poustevna. Text na desce uváděl: „Zde žil poustevník Godoš, muž Mandy, dcery cikánského hejtmana Wolfa. Manda zemřela po čtyřech letech manželství následkem prostřelení plíc, které utrpěla při obléhání cikánského tábora dne 29. května 1715. Je pochována vedle kostelíka sv. Oldřicha u Vltavy. Godoš zemřel po mnoha letech a byl vedle Mandy pohřben“.

Po třicetileté válce nastalo velké stěhování Cikánů z Maďarska proti proudu Dunaje. Část se jich usadila v jižní části Šumavy a několik desítek našlo úkryt v zalesněném kopci na pravém břehu Vltavy mezi Uhlířským vrchem a Vykles-tilkou. Dodnes se mu říká Cikánský vrch. Zde mezi převisy a štěrbinami žilo na konci 17. století 50 až 60 stálých příslušníků tlupy. Nebyli to jen Cikáni, ale i lidé, kteří se z různých důvodů ukrývali před spravedlností. Jedním z nich byl i Godoš, syn německého uprchlíka z Porýní. Vyrůstal v táboře mezi svými vrstevníky společně s dcerou náčelníka Wolfa – Mandou. Tlupa dlouho loupila zásadně daleko od svého tábořiště. V květnu 1715 však bylo rozhodnuto tábor náčelníka Wolfa vojensky přepadnout.

Vznikla přestřelka, při níž se Wolfovi a většině mužů podařilo utéci. „Za úsvitu byl

vykopán hrob, do něhož bylo uloženo 13 mrtvých, většinou žen a dětí“. Vyšebrodský farář páter Albemik u něho později nechal postavit hrubě otesaný 90 cm vysoký pomníček s křížkem a letopočtem 1715. Pomníček tam stojí dodnes, hrob však byl v letech 1820 až 1824 otevřen a nalezené kosti převezeny k výzkumu do Vídně. Vojáci od 25. do 29. května 1715 pročesávali okolní lesy a hledali ty, kterým se podařilo uniknout. Jedenáct jich našlo společný hrob u Kapliček, kde také stával pomníček. Ten však shrnul buldozer spolu s celou vesnicí. Otec Mandy byl zabit v Martínkově, když se chtěl pomstít hajnému za to, že ukázal vojákům cestu.

Při přestřelce byla Manda Wolfová postřelena a jedna střela jí poranila plíce. Podařilo se jí ale utéci do domku rybáře vedle kostelíka svatého Oldřicha u Vltavy, kde jí přivolaný ranhojič odstranil uvízlou kulku. Godoš nezraněn se skrýval poblíž Čertovy stěny. Manda se postupně uzdravila a v květnu 1716 měli Godoš s Mandou svatbu v kostelíku sv. Prokopa. Manželství zůstalo bezdětné. Živil se podomním obchodem krejčovských výrobků a drobného zboží. V roce 1720 se však následkem starého zranění Mandě přitížilo, a tak zimu strávili v domě rybáře. Na jaře 1721 Manda zemřela a je pohřbena vedle zdi kostela sv. Oldřicha. Godoš se vrátil do Porýní a vždy po několika letech navštěvoval hrob své ženy.

Když Godoš zestárl, vrátil se do blízkosti Mandina hrobu. Přes zimu žil v rybárně a v létě ve staré opuštěné poustevně, kterou objevil jako chlapec. Poustevna pochází od poustevníků z kláštera v Přední Výtoni. Ti žili v létě roztroušeni v okolí kláštera v lese a přes zimu se vraceli do svého kláštera Heuraffl, který vznikl v roce 1384 a v poslední čtvrtině 16. století jej převzal vyšebrodský cisterciácký klášter. Godoš po řadu let obýval poustevnu, až jednou byl

nalezen mrtvý s růžencem v rukou. Byl podle svého přání pochován vedle své ženy Mandy. Podle této události napsal a vydal vyšebrodský mnich Zaphyrin Tobner román Der Ziegeunerwald. Poustevna v současné době čeká na svoji obnovu a zpřístupnění. *František Schusser*

### PO OBCI KAPLIČKY ZŮSTAL JEN KŘÍŽ

V bývalém hraničním pásmu bylo takových obcí mnoho. Vladimír Záruba u Kapliček uvádí první písemnou zprávu až z roku 1377 a na velký kamenný kříž, který na Kapličkách byl postaven po listopadu 1998, byl vytesán letopočet vzniku obce „1300“. V urbáři 1278 je poprvé zachycena „Capella“, tedy Kapličky. Ze skutečnosti, že souhrnná lánová výměra a lokalita nejsou jmenovitě uvedeny, lze usuzovat, že samotný vznik „vysázení“ bylo kolem roku 1278 teprve v počáteční fázi realizace. Tomu by odpovídal i fakt, že stanovaný počet vajec a sýrů, pokud se nejedná o písařovu chybu, je 780 ku 60, což neodpovídá poměru 20:1 mezi těmito produkty zjištěný z ostatních lokalit kolem kláštera. Z etymologie názvu „Capella“ vyplývá, že zakladatelem kaple jako centra budoucího osídlení mohl být nejspíše Vok z Rožmberka a osada byla předána klášteru až po několika letech existence. Pokud by tento předpoklad byl správný, pak by Kapličky u Vyššího Brodu vznikly před červnem 1262.

Patnáctého září 1377 přišel do Kapliček první písemně potvrzený farář z vyšebrodského kláštera. To již zde místo „kapličky“ stával zcela určitě kostel a ten býval jen tam, kde bylo větší trvalé osídlení. Mapa ze 14. století zde uvádí kostel „uvnitř Stranwaldského polesí.“ V roce 1530, kdy vyšebrodský klášter prováděl soupis svého majetku, byly Kapličky uváděny jako rychta, sídlo správy rozsáhlého území mezi Vltavou



a zemskou hranicí. K rychtě Kapličky patřilo v roce 1530 dvanáct osad a 71 obydlí, z toho v samotných Kapličkách třináct, když v dnešních Loučovicích byl grunt jediný.

Dvacátého prosince 1574 se staly Kapličky svobodnou obcí, když se za to zavázaly vyšebrodskému klášteru odevzdat vždy o Velikonočních a Dušičkách 780 vajec a 60 sýrů. K roku 1579 se pojí prvá písemná zpráva o sklárně v Kapličkách a v roce 1587 je písemně doloženo založení farní školy na Kapličkách. V letech 1713 a 1714 byl v okolí Kapliček mor. Obec Kapličky vytvořila hlídky, které měly zabránit vstupu cizích lidí. Jsou známa jména Ch. Thänner a A. Nägel, kteří za morové hlídky dostávali plat deset krejcarů.

Zajímavá zpráva pochází z roku 1723, kdy soud v Praze projednával spor mezi vyšebrodským klášterem a obcí Kapličky. Hlavním důkazem byl robotnický deník. Podle zápisů posílali sedláci z Kapliček na robotu děti a starce, kteří byli na robotu slabí a „přesto dostávali robotnický chlebiček.“ I když v celém mocnářství byla oficiálně zrušena robota v roce 1775, v Kapličkách došlo k jejímu zrušení až v roce 1786 a robotní daně byly zrušeny až 19. srpna 1803. Vraťme se však ke škole v Kapličkách. K dřevěné budově byl přistavěn chlév, kde měl učitel krávu a kozu. Místo platu dostával učitel v Kapličkách potraviny.

Kostelík v Kapličkách byl postupně rozšiřován. V roce 1643 byly vysvěceny tři malé postranní oltáře, k nimž v roce 1790 přibyl nový oltář Panny Marie a v roce 1860 byl pořízen nový velký zvon. Ke konci 19. století byl starý kostel zbourán a postaven nový, který se stal dominantou obce. Plány kostela v novogotickém slohu zhotovil inženýr Karl z Vyšího Brodu a 11. června 1896 byl nový kostel vysvěcen. Trojpodná stavba dosahovala 23 metrů délky a 12 metrů výšky. Ve věži vysoké 50 metrů byly umístěny 4 zvony. Hlavní oltář z polychromované dřeva vyřezal tyrolský řezbář Riffesser. Uprostřed oltáře byli svatý Jan a Pavel,

kterým byl kostel v Kapličkách zasvěcen již od roku 1377. Po stranách hlavního oltáře byly sochy sv. Benedikta, Bernharda, Leonarda a Jana z Nepomuku. Postranní oltáře pocházely z 17. století a byly sem převezeny z vyšebrodského kláštera. Uprostřed severního oltáře stála socha Panny Marie s Ježíškem a uprostřed jižního oltáře byla socha sv. Barbory. Věžní hodiny zhotovil Johann Krammer z Helfenberku a kovář Wenzel Hutter z Kapliček. Nejstarší zvon ve věži byl z roku 1590. Zvony byly za první světové války přetaveny na děla, a tak v roce 1925 zhotovila známá českobudějovická zvonařská firma Perner dva nové zvony. Vážily 240 a 180 kg, byly laděny do amoll a kmotrami byly paní Poráková z Loučovic, paní Hembergerová z Nových Domků a paní Anderlová z Kapliček.

Kostelnictví v obci Kapličky patřilo od roku 1854 rodině Hutterů, kteří bydleli v domě čp. 17. V letech 1854 až 1875 byl kostelníkem Anton Hutter, v letech 1876 až 1905 Karel Hutter a od roku 1906 až do odsunu v roce 1946 dělal kostelníka Josef Hutter. Rod Hutterů současně vykonával i funkci hrobařů na místním hřbitově. V obci Kapličky byli v letech 1910 až 1918 starosty Johann Haudum a Johann Weimüller. Mezi léty 1918 až 1938 postupně v obci Kapličky starostovali Simon Hehenberger, Bernhard Weimüller a Johann Zanner. Za druhé světové války byl starostou Franz Anderl, který zemřel v Loučovicích 24. prosince 1972 ve věku 77 let.

Spolek hudebníků v Kapličkách existoval již před rokem 1900. Vedl ho vrchní učitel Johann Spitzberger. Hudební škola v Kapličkách byla vybavena novými hudebními nástroji postupně v letech 1900 až 1905. Po smrti J. Spitzbergera v roce 1912 se postupně stali kapelníky hudebního spolku G. Zaunner, J. Pepschy a A. Fošum. Spolek hasičů rovněž založil J. Spitzberger a po jeho smrti hasičům postupně veleli sedlák Johann Draxler, kupec F. Tuscher a od roku 1930 kovářský mistr Hutter. Hasiči měli jeden dvoukolový a jeden čtyřkolový hasičský vůz.

Dvacátého sedmého září 1927 přišel do Kapliček jako řídící učitel Gerard Bitzan. S jeho jménem je spjata modernizace školy a rozvoj značení turistických cest v okolí. Z chléva u školy byla zřízena obyvací místnost a škola byla rozšířena na pět tříd. Gerard Bitzan spolu se svými žáky vyznačil mimo jiné turistickou cestu z Vítkova Kamene přes Kapličky na rakouský Sternstein. Další jím vyznačené trasy vedly například z Nových Domků do Loučovic a na Pošlák. V roce 1927 založil učitel Ernest Walzl a jeho rodina v Kapličkách ochotnické divadlo. Hrál se v hostinci u Hoffmanů. První z celé řady her byl Zvonař z Břeclavi. V roce 1934 byl v Kapličkách založen německý tělocvičný spolek a cvičení vedli O. Wolfschläger a R. Sösserová.

Poštovního spojení se Kapličky dočkaly v roce 1898. Truhlář Karel Hutter v tu dobu nosil dvakrát týdně poštu z Kapliček do Vyšího Brodu a zpět. Po něm převzal donášku jeho syn. V roce 1940 byla v Kapličkách zřízena poštovna. V obci Kapličky platilo tak zvané „přírodní právo,“ což znamená, že každý majitel statku musel povinně dodat zadarmo statkáři, který vyhořel nebo ho postihla jiná pohroma, dřevo na střechu nebo slámu.

Po skončení druhé světové války byli odsunuti Němci a postupně zanikalo v Kapličkách osídlení. Na Velikonoční pondělí 1946 vyhořel hostinec u Rosenauera. Na počátku padesátých let byla budována „hranice míru,“ železná opona a s ní přišla i demolice obce. K poslednímu odstřelu došlo 4. června 1959, kdy byl odtrželen i kostel. Léta „reálného komunismu“ na Kapličkách připomínají nejen rozvaliny a kamenný kříž, postavený rodáky z Kapliček, který byl vysvěcen 19. června 1992, ale i hláska Pohraniční stráže a zbytky jejich drátů železné opony. Dosud zbývá k zodpovězení jediná otázka: Dočkají se Kapličky svého znovuzrození?

*František Schusser*

SOUKROMÁ INZERCE

**ZDARMA**

www.JIE.cz

*Jak podat nejrychleji soukromý inzerát do Jihočeského Inzert Expresu?*

**SMS** ve formátu:

**INZ JIEZ text inzerátu tel. číslo/kontakt**

Zprávu odešlete na číslo vašeho operátora (Eurotel 999 111, Oskar 77 77, T-Mobile 46 16)  
Mezi slova vkládejte vždy mezery. Po odeslání obdržíte potvrzovací SMS, že jsme Váš inzerát přijali.

**AV-SERVIS FRIEDL  
NÁMĚSTÍ  
VYŠŠÍ BROD**

**&**

**JIHOČESKÝ  
inzert  
expres**

**NEČTEŠ - NEVÍŠ**

*Pro informace o firemní inzerci  
volejte 777 280 610*

**-PRODEJ NOVIN A ČASOPISŮ-**

**DNY RODINNÝCH NÁKUPŮ  
OD ČT. 3. DUBNA DO SO. 5. DUBNA 2003  
(V SOBOTU OTEVŘENO DO 17 HODIN)**

**20% SLEVA**

**NA VEŠKERÉ ZBOŽÍ A NOVOU JARNÍ A LETNÍ KOLEKCI**

NEJBLIŽŠÍ POBOČKY KIK: GMÜND, EMMERICH-BERGER-STRASSE, V NÁKUPNÍM STREDISKU  
FREISTADT, LIENZER STRASSE 57, V NÁKUPNÍM STREDISKU, PO BLÍŽBUDOVY FORSTINGER, POBLÍŽ DEICHMANU A HOFERU

**kik**  
TEXTIL-DISKONT

**JEN NA NAHOTĚ UŠETRÍTE**

**kik**  
TEXTIL-DISKONT

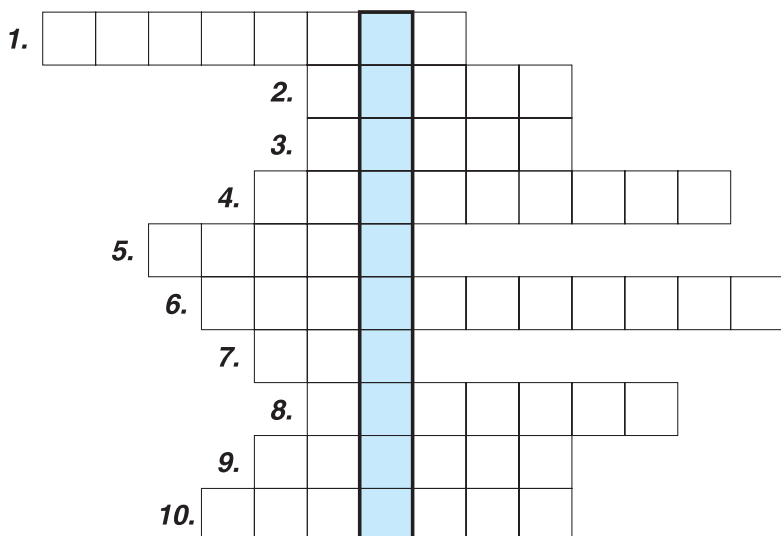
# Rubrika školy

A teď něco pro chytré hlavinky:

## Zkus určit, která hora se kde nachází?

1. Kančendženga	8586 m	A/ Evropa, Sicílie
2. Mt. McKinley	6194 m	B/ Jižní Amerika, Andy
3. Aconcagua	6959 m	C/ Evropa, Roudnicko
4. Elbrus	5650 m	D/ Asie, Kavkaz
5. Ararat	5165 m	E/ Asie, Himaláj
6. Etna	3313 m	F/ Evropa, Řecko
7. Olymp	2973 m	G/ Sev. Amerika, Aljaška
8. Ďumbier	2048 m	H/ Asie, Arménie
9. Říp	459 m	I/ Evropa, Nizké Tatry

(1E, 2G, 3B, 4D, 5H, 6A, 7F, 8I, 9C)



## Vítání jara

Jaro ladí ptáčkům noty,  
chce se nám ven ze samoty.

Vrabci první mezi ptáky  
hrají si zas na rošťáky.

Děti plné dobré vůle  
jdou se dívat na bledule.

Z hor se chladné vody řinou,  
schováme se pod peřinou.

## Křížovka

1. Kačeři z .....
2. Z ..... štěstí
3. Princezna ....-vláska
4. ....se zlatou Hvězdou na čele
5. Bob a .....
6. Malá .....
7. ....Tau
8. Dívka na .....
9. ....Mikeš
10. Maková .....

## 22. březen – Den vody

Každoročně si žáci naší školy připomínají svátek vody.

Ten letos připadl na sobotu 22. března.

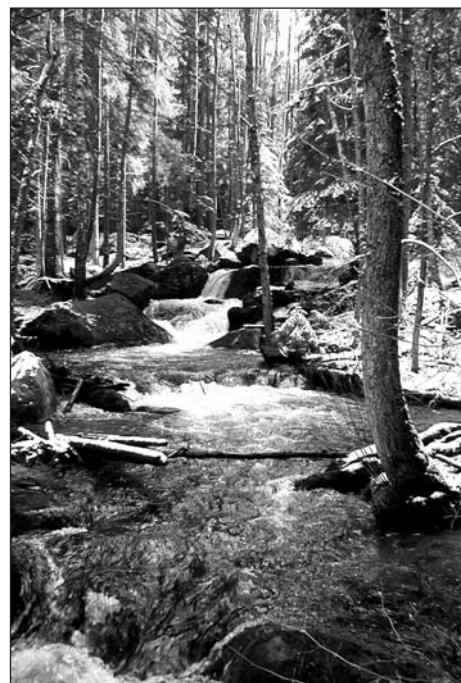
Žáci mohli přijít v pátek do školy v modrém oblečení nebo v jakékoliv kombinaci s modrou. Starým pavilonem školy zněla hudba vodního světa, rozdávaly se symbolické modré kapky.

Zároveň jsme si všichni připomenuli, že:

- voda je základní složka tekutin lidského těla a tvoří asi 60% hmotnosti organismu
- voda je nezbytná pro činnost buněk a je v ní rozpuštěna celá řada důležitých látek
- bez vody nikdo nevydrží déle než 48 hodin
- stejně jako vzduch je voda pro život nepostradatelná
- pitnou vodu dnes člověk získává již téměř výhradně v úpravkách vody
- v obchodech si můžeme koupit minerální vody, které vyvěrají z větších hloubek než voda pramenitá
- příčinou znečištění vody jsou odpadní vody továren, chemická hnojiva a kyselé deště
- mořská voda je znečišťována ropou, která uniká při těžbě, při čištění a haváriích ropných tankerů
- pro řadu států má cenu zlata

Záleží tedy na každém z nás, jestli a jak budeme s vodou hospodařit – Jestli a jak připravíme budoucím generacím život, kdy bude „kapka“ vody vyvážena cenou nejvyšší.

d.m.



# Program kino – duben 2003

KINO VYŠŠÍ BROD, Městské kulturní zařízení MěÚ, Míru 250, 382 73 Vyšší Brod, 380 746 343

**Pátek 4. 4. 2003 20:00 hod.**  
**HOLKA NA ROZTRHÁNÍ**

Modní návrhářka Melanie Carmichael se nečekaně zasnoubí s nejtádanějším mužem New Yorku, který však netuší, že jeho nová známost skrývá mnohá tajemství.  
USA, komedie, 108 minut, české titulky, přístupný, premiéra 9. 1. 2003

**Pátek 11. 4. 2003 20:00 hod.**  
**SEXY PÁRTY**

Chcete se bavit a dozvědět se něco skutečného o životě? Zůstaňte hodně dlouho ve škole nebo jděte na

film Sexy párty. Komedie o věčném studentovi, králi mejdanů a zaujatém pozorovateli ženských poprsí, o flákači, kterej má tak nabitéj program, že nemá čas na školu.  
USA, komedie, 95 minut, české titulky, přístupný od 12 let, premiéra 5. 12. 2003

**Pátek 18. 4. 2003 20:00 hod.**  
**JSEM AGENT**

Robinson (Eddie Murphy) šampion střední váhy spolu s A. Scottem (Owen Wilson) speciálním agentem mají za úkol zachránit prototyp

nejmodernějšího amerického průzkumného letadla ukradeného překupníkem zbraní Gundarsem. Snímek samozřejmě doprovází série nehod, které bezmála přerůstají v katastrofu.  
USA, akční komedie, 96 min. české titulky, premiéra 6. 2. 2003

**Pátek 25. 4. 2003 17:30 hod.**  
**KUŤÁCI**

Pásmo pohádek Pat a Mat – Nábytek, Generální úklid, Klíč Střeha Sekačka, Dveře, Pan prokouk přítel zvířátek.

## Pod vysokými koši

Ve středu 19. března 2003 skončil další ročník turnaje smíšených žákovských družstev v košíkové „Magic Napoleon Cup 2003“. Tentokrát byl turnaj poznamenán chřipkou a také, bohužel, menším zájmem ze strany hráčů i diváků. Soupisky hráčů byly sice plné, ale když přišlo na hru, kompletní byla vždy pouze družstva žáků 5.A a 8.B. Ta také ukázala všem ostatním, co znamená smysl pro fair play, že košíková je kolektivní hra a ne boj jednoho proti všem. Snaha vyniknout často i za cenu „nečistých“ zákroků byla vidět

zejména ze strany nejstarších žáků. A výmluva „mně se nechce“ do sportu jistě nepatří! A jak celé klání dopadlo? V první kategorii (žáci 5. a 6. tříd) zvítězila 6.A, 2. místo obsadila 6.B a pěkné 3. místo si právem, nasazením a diváckou podporou vybojovala 5.A. V kategorii žáků 7. – 9. tříd zvítězilo družstvo žáků 9.A (vynikl zejména Lukáš Kertes svými "trojkovými" hody), 2. místo obsadila 8.B a na 3. místě se umístilo družstvo 9.B. Střelcem turnaje byl vyhlášen Lukáš Rapčan z 8.B s dosaženými 50 body.

Závěrem bych chtěla poděkovat paní učitelce Blance Mikulové, která je již několik let duší turnaje. Dík také patří vedení ZŠ Vyšší Brod za podporu celé akce. *d.m.*

# NOVĚ OTEVŘENO

## SECOND-HAND

## BAZAR

Provozní doba:

Po – Pá: 9,30 – 17,00

So: 10,00 – 16,00

Ne: 10,00 – 16,00



Náměstí 45, Vyšší Brod, vedle marketu R plus R (bývalá lidová škola umění)  
mobil: 728 660 779, 602 815 082



# SUPERMARKET

## Vyšší Brod

### SUPERCENY PLATNÉ NA DUBEN 2003

<p><b>Pivo Samson</b> 0,5 l</p> <p><del>7,60</del> <b>6,50</b></p>	<p><b>Sprite 2 l</b></p> <p><del>30,80</del> <b>26,90</b></p>	<p><b>Víno Müller</b> Thurgau 1 l</p> <p><del>58,80</del> <b>49,90</b></p>
<p><b>Rum tuzemský</b> 37,5% 0,5 l</p> <p><del>91,-</del> <b>72,90</b></p>	<p><b>Hranolky 1kg</b></p> <p><del>38,-</del> <b>17,50</b></p>	<p><b>Perník</b> velikonoční 60 g</p> <p><del>5,40</del> <b>4,40</b></p>
<p><b>Polévka</b> Gulášová 183 g</p> <p><del>27,80</del> <b>20,90</b></p>	<p><b>Salám</b> Lovecký 1 kg</p> <p><del>176,-</del> <b>129,-</b></p>	<p><b>Párky Vídeňské</b> 1 kg</p> <p><del>125,-</del> <b>93,80</b></p>
<p><b>Kokos strouhaný</b> 200 g</p> <p><del>11,90</del> <b>9,40</b></p>	<p><b>Kuře mražené</b> 1350 g</p> <p><del>39,90</del> <b>36,90</b></p>	<p><b>Čistič Vanish</b> tekutý 1 l</p> <p><del>128,80</del> <b>89,90</b></p>

... a dalších více než 80 výhodných Supercen.

*Platí do vyprodání zásob*

**NABÍZÍME VYSOKOU ÚROVEŇ  
ZA NÍZKÉ CENY!**



**JEDNOTA**  
DRUŽSTVO SPOTŘEBITELŮ V KAPLICI

## **NABÍDKA VOLNÝCH BYTŮ**

Město Vyšší Brod spolu se Stavebním bytovým družstvem Vyšší Brod zahajuje výstavbu 32 bytů ve čtyřech bytových domech. Jedná se o výstavbu se státní dotací a finanční spoluúčastí budoucích uživatelů.

Z této výstavby je ještě několik bytů neobsazených. K dispozici jsou zejména třípokojové byty o výměře podlahové plochy 89 m<sup>2</sup> – 106 m<sup>2</sup>. Možnost získání garáže v objektu.

Veškeré informace Vám na požádání poskytne předseda Stavebního bytového družstva Vyšší Brod  
*PaedDr. Josef Pechlát, telefon: 380746624, mobil: 721340901*

## **Zdravě – chutně – rychle ze surovin v nové prodejně**

Zvýšená hladina cholesterolu – kolik z nás dříve narozených už vyslechlo tuto diagnózu? A kolik z nás se snaží se střídavými úspěchy jíst zdravě? Snížení hladiny cholesterolu není záležitostí na týden. Vyžaduje to trvale změnit životosprávu a jídelníček. Pokud si odepřu to, co mi chutná, dokážu to chvíli, a pak se vrátím ke svým starým zvyklostem.

Pokud máme změnit stravování natrvalo, potřebujeme najít něco, co nám bude chutnat, ale nebude nám to škodit. Přesně takové výrobky nabízí ve své prodejně paní Jiřina Šenvická, Pohraniční stráž 420.

jsme se mohli přesvědčit, že nabízené pomazánky jsou opravdu chutné. Brněnský plátek, který se dá podávat za studena jako pikantní jednohubky, jsem doma ohřála v podušené zeleninové směsi a s rýží jsme měli dobrou a rychlou večeři. Podusit rýži a mraženou zeleninovou směs nezabere víc než 30 minut. Koncem dubna oslavíme Velikonoce. Není škoda věnovat tolik času a peněz sháněním jídla, když bychom místo toho mohli slavnostní jídelníček sestavit z toho, co tolik nezatíží ani naše žaludky ani naše peněženky? Místo složitých příprav velikonočních pochoutek se pak můžeme projít jarní přírodou nebo si udělat čas na to, co nás baví.

Dne 13. 3. uspořádala ochutnávku nabízeného sortimentu. Sami

*Marie Faldynová*

## **BARVY LAKY**

**Jan Staněk, Vyšší Brod, Náměstí 68, (Bývalá prodejna lesů)**  
**Zveme vás do nově otevřené prodejny**

### **Nabízíme:**

INTERIÉROVÉ, FASÁDNÍ, TÓNOVACÍ BARVY, VNITŘNÍ A VENKOVNÍ BARVY NA DŘEVO I KOVY, BEZBARVÉ LAKY, LAZUROVACÍ BARVY, OCHRANÉ PŘÍPRAVKY PROTI PLÍSNÍM, HOUBÁM A HMYZU, ŘEDIDLA, ŠTĚTCE, TMELÝ, LEPIDLA. AUTO SPREJE, BRUSNÉ PAPIRY ATD. VÝROBU KLÍČŮ.

**Provozní doba: Po – Pá 8 – 12 hod., 13 – 17 hod., Sobota 8 – 11 hod.**

**Tel.: 380 746 576**

## **JIHOČESKÁ HOSPODÁŘSKÁ KOMORA OBLASTNÍ KANCELÁŘ ČESKÝ KRUMLOV**

ve spolupráci s Českomoravskou záruční a rozvojovou bankou, a.s. si Vás dovoluje pozvat na konzultační odpoledne na téma

### **Grantové programy pro drobné podnikatele v Jihočeském kraji**

#### **Program:**

1. Program finančních příspěvků pro drobné podnikatele v Jihočeském kraji
2. Program zvýhodněných úvěrů pro drobné podnikatele v Jihočeském kraji

Místo: zasedací místnost kanceláře JHK, Linecká ul. 266, Č. Krumlov

Termín: 10. dubna 2003, začátek 13,00 hodin

Konzultuje: Ing. Miroslav Plojhar

Regionální pracoviště ČMZRB, České Budějovice

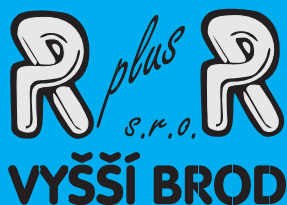
Těšíme se na vaši účast

S pozdravem

*Zdenka Doleželová*  
*oblastní kancelář JHK Český Krumlov*

*Ing. Otakar Veselý*  
*předseda rady oblasti*

Jihočeská hospodářská komora, oblastní kancelář Tel: 380 711 340, Linecká 266, 381 01 Český Krumlov,  
Fax: 380 711 340, OR u Kraj. Soudu v Českých Budějovicích z 9. 1. 2001, e-mail : zdol@jhk.cz  
Odd.A, vložka 2278 [http:// www.jhk.cz](http://www.jhk.cz)



**SRDEČNĚ VÁS ZVEME  
DO NAŠICH PRODEJEN**

## **SUPER CENY NA DUBEN 2003**

**V MARKETU, NÁMĚSTÍ 381, VYŠŠÍ BROD**

	cena akční	cena původní
Salám Gothajský 1 kg	45,-	<del>65,-</del>
Krůtí šunka 1 kg	85,-	<del>99,-</del>
Anglická slanina 1 kg	96,-	<del>135,-</del>
Papriková klobása 1 kg	77,-	<del>125,-</del>
Zlatá niva 1 kg	149,-	<del>195,-</del>
Twister dezert 150 g	8,90	<del>11,90</del>
Lipno sýr se šunkou 4x50 g	21,90	<del>26,90</del>
Mléko trvanlivé tatra 1,5% 1 l	11,90	<del>15,90</del>
Rostlinný olej SPAR 1 l	21,90	<del>25,90</del>
Kiwi ovoce čerstvé 1 ks	3,90	<del>6,90</del>
Limonáda 3 druhy 2 l SPAR	7,90	<del>9,80</del>
Pivo Gambrinus výčepní světlé 0,5 l	9,80	<del>11,90</del>
Bramborové knedlíky v pr. SPAR 400 g	11,90	<del>14,90</del>
Paštika se zvěřinou 150 g	12,90	<del>17,90</del>
Rozinky 100 g	3,90	<del>5,90</del>
Mandle 100 g	13,90	<del>16,90</del>

## **SUPER CENY NA DUBEN 2003**

**V DROGERIE, NÁMĚSTÍ 75, VYŠŠÍ BROD**

Luxol PALISANDR 2,5 l	169,-	<del>209,-</del>
Prášek na praní FLORA 3 kg	59,80	<del>71,90</del>
Domestos WC 750 ml	59,80	<del>69,80</del>
Zubní pasta ODOL 75 ml	29,80	<del>33,90</del>
Šampon na vlasy Fruit n'fresh 450 ml	53,90	<del>64,90</del>
Kapesníčky MERCI 100 ks	21,90	<del>26,90</del>